MALTA

QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI

MAGISTRAT DR.
DOREEN CLARKE

Seduta tal-21 ta' Novembru, 2011

Numru. 1287/2011

Il-Pulizija
[Spettur Daniel Zammit]

vs

Omissis
Matthew Borg

Kumpilazzjoni Numru:1287/2011

Illum 21 ta' Novembru 2011

Il-Qorti,

Rat l-akkuza migjuba kontra l-imsemmija

Omissis

u

Matthew Borg ta’ 19 il-sena, bin Raymond u Miriam nee Degiorgio, imwieled Pieta’ fis-7 ta’ Marzu, 1987 u residenti fil-fond numru 3 ‘Raymar’ St Anthony Street, Hamrun u detentur tal-karta ta’ l-identita’ bin-numru 128187(M).

Akkuzati talli fid-9 ta’ Novembru, 2006 ghal habta tal-hamsa neqsin kwart (16:45) ta’ wara nofsinhar, gewwa Triq Tigne, Tas-Sliema u fi bnadi ohra gewwa dawn il-Gzejjer, dolozament flimkien ma’ persuna ohra kienu komplici fis-serq ghad-dannu ta’ Nathalie Vella u Frederick Pulis, liema serq huwa aggravat bil-mezz, bil-valur u bix-xorta tal-haga misruqa;

U aktar talli fl-istess data, hin, lok u cirkostanzi xtraw jew laqghu ghandhom oggetti misruqa li l-valur taghhom jeccedi l-mitt Lira Maltin, mehuda b’ qerq jew akkwistati b’ reat sew jekk dan sar f’ Malta jew barra minn Malta, jew xjentement, b’ kull mod iehor li kienu ndahlu biex ibieghu jew imexxuhom.

Rat l-artikoli 42, 261(b)(c)(g), 263, 267, 271 u 334 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta’ Malta.

Rat il-kunsens ta’ l-Avukat Generali biex dan il-kaz jigi trattat bi procedura sommarja, u li l-imputat ma kellux oggezzjoni li l-kaz jigi hekk trattat.

Semghet il-provi u t-trattazzjoni tal-partijiet.

Rat l-atti processwali.

Ikkunsidrat

Illi l-proceduri odjerni huma relatati ma’ kaz ta’ serq li kien sehh fid-9 ta’ Novembru 2006. Dak in-nhar certu Andrew Formosa kien seraq l-istereo ta’ zewg vetturi propjeta ta’ certu Frederick Pulis u Nathalie Vella rispettivament. L-imsemmi Andrew Formosa kien gie akkuzat bir-reati relattivi ghal dan l-incident u huwa ammetta l-imputazzjonijiet migjuba kontra tieghu.

Illi fil-proceduri odjerni l-imputat Matthew Borg qed jigi akkuzat li kien komplici ma'l-imsemmi Andrew Formosa fis-serq ta' dawn iz-zewg stereos; ingiebet fil-konfront tieghu ukoll l-imputazzjoni ta' ricettazzjoni fir-rigward ta'l-oggetti misruqa minn Formosa.

Illi minbarra l-Ispettur li nvestiga l-kaz u s-surgent li kien prezenti waqt it-tehid ta'l-istqarrijiet ta' l-imputati taw id-depozizzjoni taghhom iz-zewg derubati u l-imsemmi Andrew Formosa; l-imputata Omissis ghazlet li taghti d-depozizzjoni taghha ukoll.

Illi huwa principju kardinali fil-Ligi penali taghna li dak li jghid koakkuzat ma jistax jintuza bhala prova fil-konfront ta' koakkuzat iehor; ghalhekk kwalunkwe haga li qalet Omissis, sia f'l-istqarrijiet taghha u sia fid-depozizzjoni taghha quddiem din il-Qorti, ma tistax titqies bhala prova fil-konfront ta' Matthew Borg.

Illi Fredrick Pulis xehed li fil-gurnata in kwistjoni huwa kien halla l-vettura tieghu ipparkjata f'Triq Tigne Sliema waqt li kien xoghol; meta rritorna hdejn il-vettura tieghu wara x-xoghol huwa sab li xi hadd kien sgassa l-vettura u hadlu l-istereo. Ta' dan huwa ghamel rapport lill-pulizija.

Illi Nathalie Pulis xehdet li fil-gurnata in ezami hija kienet id-dar meta xi hadd cempel il-bieb u meta fethet rat lill-pulizija u kien b'hekk li saret taf li xi hadd kien sgassa l-karozza taghha u li kienu naqsu xi affarijiet mill-vettura, fosthom stereo li pero instab ftit 'l boghod taht karozza ohra.

Illi Andrew Formosa da parti tieghu jghid li huwa kien l-Msida ma' certu Veronique Borg Costanzi meta ra lill-Omissis ghaddejja bil-karozza taghha. Hu waqqaf lil Omissis u talabha twasslu sa' Sliema; fil-fatt ma' Omissis marru kemm Formosa kif ukoll Borg Costanzi. Meta waslu ta' Sliema, Formosa u Borg Costanzi nizlu mill-vettura u Formosa talab lil Omissis tistennih pero qallha ukoll li jekk tara li ser idumu tibqa' sejra. Formosa kompla jispjega li huwa u Borg Costanzi marru jisirqu l-istereos u li meta

kienu ghadhom fil-post gew il-pulizija; hu harab u mar id-dar pero eventwalment il-pulizija gew ghalih hemm.

Illi Formosa kompla jixhed f'dak li huwa ovvjament tentattiv biex jiskolpa liz-zewg imputati Omissis u Borg. Huwa jammetti li meta kien qed jigi investigat kien hu li qal lill-pulizija li flimkien mieghu f'din is-serqa kien hemm Omissis pero jghid ukoll li dak il-hin (meta kien qed jirrilaxxja l-istqarrija) hu kien ha l-impressjoni li kienet Omissis li kixfitu (meta fil-verita kienet Borg Costanzi li kixfitu) u jista' jkun li f'mument ta' rabja prova jimplika lilha ukoll f'dan is-serq. Dwar l-imputat Borg, Formosa jammetti li jafu, u spjega anke ic-cirkostanzi fejn kien jafu, pero jghid li ma jidhirlux li dak in-nhar Borg kien fil-karrozza ta' Omissis; jghid ukoll li huwa qatt ma tkellem ma' Omissis jew Borg dwar xi stereos jew CD's.

Illi fl-fehma tal-Qorti ghandu jigi rilevat mill-ewwel li Andrew Formosa ma tantx jista' jitqies bhala kredibbli f'dak li qal meta kien qed jaghti d-depozizzjoni tieghu; u dan il-Qorti tghidu mhux biss wara li kellha l-opportunita tara l-komportament tieghu waqt id-depozizzjoni imma anke tenut kont ta' dak li huwa qal. Formosa jghid li Omissis ma kellha x'taqsam xejn ma' dan il-kaz; huwa talabha lift ghal ta' Sliema minghajr ma qallha xejn dwar x'kienu ser jaghmlu huwa u Borg Costanzi. Pero jekk Omissis ma kenitx taf li hu kien sejjer jisraq l-istereos u kienet ghal kollox estranja ghall-fatti, ma kien hemm xejn li Omissis setghet tghid lill-pulizija fuq Formosa u ma setghet tikxfu f'xejn. Mill-provi prodotti lanqas hemm dubju li fil-karozza ta' Omissis tul il-hin kollu li kien hemm Formosa kien hemm ukoll l-imputat l-iehor Matthew Borg. Formosa pero, li jaf lil Borg u kien ilu jafu ghal zmien mhux hazin, jghid li ma jiftakarx li Borg kien fil-vettura.

Ikkunsidrat

Illi l-imputazzjonijiet in konsiderazzjoni huma dawk ta' komplicita f'serq u ricettazzjoni.

Illi huwa stabbilit fl-gurisprudenza taghna li biex persuna tinstab hatja bhala komplici jrid jirrizulta sodisfacentement

pruvat mill-prosekuzzjoni – cioe` pruvat lil hinn mid-dubju dettat mir-raguni – li din il-persuna (i) kienet taf li l-awtur tad-delitt ser iwettaq dak id-delitt u (ii) li hi deliberatament ghinitha biex hekk iwettaq d-delitt billi ghamlet xi haga li tinkwadra f'wiehed mill-paragrafi (a) sa (e) tal-artikolu 42 tal-Kodici Kriminali. Is-semplici fatt li dik il-persuna marret ma'l-awtur tad-delitt, u anke kienet fuq il-post waqt il-kommissjoni tad-delitt, ma jfissirx necessarjament li hija kienet taf x'kellu f'mohhu. Huwa veru li l-presenza ta' persuna fuq il-post tad-delitt u waqt li jkun qed jigi kommess id-delitt tista' tammonta ghall-komplicita` f'dak id-delitt kemm-il darba jkun jirrizulta li bejn dik il-persuna u l-awtur tad-delitt kien hemm il-hsieb komuni li jsir dak id-delitt, u li l-presenza ta' dik il-persuna effettivament assistiet lill-awtur, anke jekk biss moralment, biex iwettaq dak id-delitt[1].

Illi l-uniku xhud iehor apparti Omissis li seta' jitfa' dawl fuq il-fatti ta' dan il-kaz u l-involviment ta' l-imputat Borg huwa Alfred Formosa; dan pero lil Borg ma jsemmiehx fid-depozizzjoni tieghu. L-unika prova li ngiebet fil-konfront ta' Borg hija l-istqarrija tieghu; fiha huwa jikkonferma li kien fil-vettura ta' Omissis fil-gurnata in ezami. Pero f'din l-istess stqarrija huwa jichad li kien jaf x'kien ser jaghmel Formosa; jghid ukoll li meta waslu ta' Sliema huwa hareg mill-vettura ta' Omissis biex imur jixtri xi haga.

Illi fil-kaz in ezami kull ma jirrizulta fil-konfront ta' Matthew Borg huwa li huwa kien fil-karozza ta' Omissis. Huwa fatt li dak il-hin fil-karozza kien hemm ukoll Formosa u li dan kien ser jisraq stereo biex jaghtih lil Omissis pero fil-fehma tal-Qorti dawn il-fatti wahedhom m'humiex prova 'l hemm minn kull dubju dettat mir-raguni li Matthew Borg kien jaf li Formosa ser imur jisraq **u** li deliberatament ghen lil Formosa fit-twettieq tad-delitt. Ghalhekk l-ewwel imputazzjoni ma gietx pruvata fil-konfront ta'l-imputat Matthew Borg.

Illi t-tieni imputzzjoni hija dik ta' ricetazzjoni.

[1] Ref Pulizija vs Carmelo Agius Appell Kriminali deciz 24.05.2002

Illi mill-provi akkwiziti ma jirrizultax li Matthew Borg qatt gie fil-pussess ta' dawk l-istereos li seraq Formosa fil-kaz in ezami. Konsegwentement lanqas it-tieni imputazzjoni ma tirrizulta fil-konfront tieghu.

Ghal dawn il-motivi l-Qorti ma ssibx lill-imputat Matthew Borg hati ta'l-imputazzjonijiet migjuba kontra tieghu u tilliberah minnhom

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------